

*Г.Ю. Маклаков, д-р техн. наук, проф,
Шуменский университет “Епископ Константин Преславски”,
Болгария*

ОПЫТ РАЗРАБОТКИ МУЛЬТИМЕДИЙНЫХ ОБУЧАЮЩИХ СРЕД ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ БОЛГАРИИ

В настоящее время осуществляется интенсивное развитие систем представления и обработки знаний в локальных сетях и их интегрирование в глобальное информационное пространство. Создание таких систем знаний позволяет повысить эффективность образовательного процесса. Основой подобных систем могут стать электронные средства обучения, в том числе и электронные издания, позволяющие обобщить опыт преподавания в учебных заведениях и закрепить его в информационных системах образовательных учреждений.

В связи с широким внедрением в учебный процесс дистанционной формы обучения актуальной задачей является разработка мультимедийных электронных учебников, ориентированных на использование их в распределенных системах дистанционного обучения (ДО). Учитывая широкое развитие сетевых систем мультимедиа, в частности – IP-телефонии (VoIP технология) и высокую эффективность таких технологий в ДО, считаем целесообразным включение в электронные учебники программного обеспечения, поддерживающие VoIP технологии. Таким образом, можно организовать эффективную обратную связь со студентами при работе с учебным материалом. Известны различные программы (Gizmo, ooVoo, Google Talk, Skype), которые потенциально можно использовать для совершенствования процесса дистанционного обучения на основе средств IP-телефонии. Из перечисленных пакетов выгодно отличается программа Скайп (Skype). Программа позволяет осуществить эффективное голосовое общение со студентами, при необходимости – использовать видеоконференцию и производить обмен файлами. Для отображения формул при голосовом общении удобно использовать систему чата Skype. Следует отметить, что можно легко организовать групповое общение (режим “конференция”) и тем самым реализовать обсуждение в группе. Удобство в использовании, простота настройки и многоязычный интерфейс облегчают освоение программы студентами. К достоинствам Skype можно также отнести бесплатность этой программы.

Использование VoIP технология при построении электронных учебников и существенное возрастание их дидактических возможностей, позволяет говорить о создании мультимедийных обучающих сред (МОС).

МОС должны строиться по следующим принципам:

- распределенности учебного материала,

- интерактивности учебного материала,
- адаптивности к личностным особенностям обучаемого.

Разработку МОС целесообразно проводить по двум этапам: подготовительного и основного.

Подготовительный этап должен включать в себя действия:

1. Изучение психологического типа обучаемого.
2. Разработка сценария.
3. Подбор иллюстративного и справочного материала.
4. Написание текста курса.
5. Подбор иллюстративного и справочного материала.
6. Создание эскизов интерфейса программы.
7. Разработка методики входного психологического тестирования.
8. Разработка методов обратной связи (диалога) между обучающим и обучающимся.

Основной этап должен включать в себя действия:

1. Выбор программных средств, реализующих сценарий построения среды.
2. Выбор цвета фона.
3. Подбор гарнитуры шрифта.
4. Выбор типа формата используемых файлов (GIF, JPEG и т.п.).
5. Реализация обратной связи.
6. Тестирование системы.

При разработке МОС следует также учитывать общий уровень постановки образования в регионе, уровень педагогической культуры и профессиональной компетенции педагогов, наличие и характер образовательных, социокультурных ресурсов, необходимость приближения учебных планов и программ к традиционной культуре этнических народов.

Учет вышеназванных особенностей при выборе инструментария разработки мультимедиа-приложений для создания образовательной среды высокого методического качества является сложной комплексной проблемой, требующей методологического обоснования.

Отбор инструментария и программных средств для создания МОС должен производиться в соответствии с критериями адекватности этих средств решаемым педагогическим задачам, совместимости их с различными типами аппаратной и программной используемого технического обеспечения. Помимо технических компонент, таких, как параметры транспортной среды межсетевых коммуникаций, сложные критерии качества образовательных компьютерных инструментов и программ должны включать показатели их собственно педагогической целесообразности с учетом ценностных критериев парадигмы дистанционного образования.

На основе изложенного выше подхода, разработан демонстрационный прототип МОС одного из разделов учебника по обучению русских студентов болгарскому языку. МОС, в частности предусматривает аудио и видео общение с носителями языка, что существенно повышает эффективность обучения. Например, при изучении темы “Деловое общение”, предусматривается

просмотр и прослушивание оригинальной видеозаписи деловой встречи с последующей отработкой не только произношения, но и типичных речевых формул, а также возможность узнавания и использования в своей коммуникативной деятельности невербальных сигналов в данной сфере общения.

Предусматриваются различные режимы работы МОС, например, возможен режим, при котором студент просматривает видеозапись реальной бизнес встречи (озвучивание проводилось носителями языка). Одновременно студент может просматривать текст беседы. Предусматривается режим отработки произношения слов, встречающихся в диалоге. Кроме визуализации незнакомых слов, их перевода на русский язык, предусматривается возможность прослушивания этих слов носителями языка. Далее студент пытается произнести те же слова, которые записываются системой и воспроизводятся. Таким образом, предоставляется возможность сравнить свое произношение с произношением этих же слов носителями языка. Возможен аудиовизуальный режим отработки грамматических конструкций.

Эффективность усвоения учебного материала значительно повышается благодаря рациональному сочетанию различных форм подачи учебного материала (аудио и видео) и возможности самопроверки, что в значительной мере снимает психологическое напряжение обучаемого.

Предусмотрена итоговая тестовая система контроля в конце каждого урока и модуля с последующим разрешением перехода на новый уровень или перехода к упражнениям систематизирующего характера и отработку тех грамматических конструкций и их лексического наполнения, которые оказались недостаточно усвоенными.

При необходимости, обучаемый, используя программу Скайп, может оперативно связаться с преподавателем и получить необходимую консультацию. Практически МОС реализована на Flash-накопителе с использованием технологии U3 (U3 Smart Technology). Такой подход позволяет, с одной стороны использовать программное обеспечение класса "Portable", с другой – обучаемому предоставляется возможность использовать МОС на различных компьютерах без привязки к конкретному прикладному и системному обеспечению. Таким образом, обучаемый может использовать МОС не только у себя дома, но и в компьютерных клубах, учебных заведениях и т.п.

Отбор инструментария и программных средств для создания МОС должен производиться в соответствии с критериями адекватности этих средств решаемым педагогическим задачам, совместимости их с различными типами аппаратной и программной используемого технического обеспечения. Помимо технических компонент, таких, как параметры транспортной среды межсетевых коммуникаций, сложные критерии качества образовательных компьютерных инструментов и программ должны включать показатели их собственно педагогической целесообразности с учетом ценностных критериев парадигмы дистанционного образования.

Выбор инструментария мультимедиа предполагает решение ряда сложных методологических задач, связанных, прежде всего, с определением критериев и методов объективной оценки образовательной ситуации, обоснованием целей и ценностных ориентиров учебно-воспитательных процессов.

Разработанная методика создания МОС используется в Шуменском университете “Епископ Константин Преславски” и техническом университете г. Варны, проходит апробацию в учебных заведениях Старой Загоры, Софии.

Маклаков, Г.Ю. Опыт разработки мультимедийных обучающих сред по иностранному языку в учебных заведениях Болгарии [Текст] / Г.Ю. Маклаков // збірник тез доповідей Міжнародної навчально-методичної конференції (10-11 грудня 2009 р.). – Суми: УАБС НБУ, 2010. – С. 145-147